

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 335



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

54 tomas  
2011 m. lapkričio 16 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

### II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

#### **Europos Komisija**

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2011/C 335/01 | Proceso pradžia (Byla COMP/M.6266 – J&J/Synthes) <sup>(1)</sup> .....   | 1 |
| 2011/C 335/02 | Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6212 – LVMH/Bulgari) <sup>(1)</sup> .....                | 2 |
| 2011/C 335/03 | Proceso pradžia (Byla COMP/M.6286 – Südzucker/ED & F Man) <sup>(1)</sup> .....                                  | 2 |
| 2011/C 335/04 | Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6263 – Aelia/Aéroports de Paris/JV) <sup>(1)</sup> ..... | 3 |

### III *Parengiamieji aktai*

#### **Europos Komisija**

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2011/C 335/05 | Komisijos priimti teisės aktų projektai ..... | 4 |
|---------------|---|---|

# LT

Kaina:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

| <u>Pranešimo Nr.</u> | Turinys (tęsinys)                             | Puslapis |
|----------------------|---|----------|
| 2011/C 335/06        | Komisijos priimti teisės aktų projektai ..... | 7        |

---

#### IV Pranešimai

##### EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

###### **Europos Parlamentas**

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| 2011/C 335/07 | 2011 m. kovo 23 d. ir lapkričio 14 d. Europos Parlamento biuro sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamos Europos Parlamento narių statuto įgyvendinimo taisyklės ..... | 12 |
|---------------|---|----|

###### **Europos Komisija**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2011/C 335/08 | Euro kursas .....  | 14 |
| 2011/C 335/09 | Komisijos priimti COM dokumentai, išskyrus teisės aktų projektus, ir Komisijos priimti teisės aktų projektai<br>OL C 264, 2011 9 8 ..... | 15 |
| 2011/C 335/10 | Komisijos priimti COM dokumentai, išskyrus teisės aktų projektus .....   | 16 |
| 2011/C 335/11 | Komisijos priimti COM dokumentai, išskyrus teisės aktų projektus .....   | 18 |

---

#### V Nuomonės

##### ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

###### **Europos Komisija**

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| 2011/C 335/12 | Kvietimas teikti paraiškas pagal EB mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos 2012 m. darbo programą „Idėjos“ ..... | 22 |
|---------------|---|----|



## II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Proceso pradžia****(Byla COMP/M.6266 – J&J/Synthes)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 335/01)

2011 m. lapkričio 3 d. Komisija priėmė sprendimą pradėti procesą pirmiau minėtoje byloje nustatiusi, kad kyla rimtų abejonų dėl praneštos koncentracijos suderinamumo su bendrąja rinka. Proceso pradžia pradeda antra praneštos koncentracijos tyrimo stadija, tačiau galutiniam sprendimui byloje įtakos tai nedaro. Sprendimas priimtas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies (c) punktą.

Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti pastabas dėl siūlomos koncentracijos.

Kad byloje į pastabas būtų pilnai atsižvelgta, Komisija turi jas gauti ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301 / 22967244) arba paštu su nuoroda COMP/M.6266 – J&J/Synthes adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai****(Byla COMP/M.6212 – LVMH/Bulgari)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 335/02)

2011 m. birželio 29 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6212. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

---

**Proceso pradžia****(Byla COMP/M.6286 – Südzucker/ED & F Man)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 335/03)

2011 m. lapkričio 9 d. Komisija priėmė sprendimą pradėti procesą pirmiau minėtoje byloje nustatiusi, kad kyla rimtų abejonų dėl praneštos koncentracijos suderinamumo su bendrąja rinka. Proceso pradžia pradėdama antra praneštos koncentracijos tyrimo stadija, tačiau galutiniam sprendimui byloje įtakos tai nedaro. Sprendimas priimtas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies c punktą.

Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti pastabas dėl siūlomos koncentracijos.

Kad byloje į pastabas būtų pilnai atsižvelgta, Komisija turi jas gauti ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301 / 22967244) arba paštu su nuoroda COMP/M.6286 – Südzucker/ED & F Man adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**  
**(Byla COMP/M.6263 – Aelia/Aéroports de Paris/JV)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 335/04)

2011 m. spalio 20 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik prancūzų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
  - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6263. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

## III

(Parengiamieji aktai)

## EUROPOS KOMISIJA

## Komisijos priimti teisės aktų projektai

(2011/C 335/05)

| Dokumentas                    | Dalis | Data      | Antraštė  |
|-------------------------------|-------|-----------|---|
| <a href="#">COM(2011) 416</a> |       | 2011 7 13 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl bendro žuvininkystės ir akvakultūros produktų rinkų organizavimo  |
| <a href="#">COM(2011) 425</a> |       | 2011 7 13 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl bendros žuvininkystės politikos   |
| <a href="#">COM(2011) 445</a> |       | 2011 7 25 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas. Europinio sąskaitos blokavimo įsakymo sukūrimas siekiant palengvinti tarpvalstybinį skolų išieškojimą civilinėse ir komercinėse bylose   |
| <a href="#">COM(2011) 447</a> |       | 2011 7 20 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Vokietijos paraiška „EGF/2011/003 DE/Arnsbergas ir Diuseldorfas, automobilių pramonė“) |
| <a href="#">COM(2011) 453</a> |       | 2011 7 20 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl galimybės verstis kredito įstaigų veikla ir dėl rizikos ribojimu pagrįstos kredito įstaigų ir investicinių įmonių priežiūros, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/87/EB dėl finansiniam konglomeratui priklausančių kredito įstaigų, draudimo įmonių ir investicinių įmonių papildomos priežiūros |
| <a href="#">COM(2011) 456</a> |       | 2011 7 26 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl pramoginių ir asmeninių laivų   |
| <a href="#">COM(2011) 461</a> |       | 2011 7 27 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1931/2006 ir kuriuo Kaliningrado sritis ir konkretūs Lenkijos administraciniai rajonai įtraukiami kaip reikalavimus atitinkanti pasienio teritorija  |
| <a href="#">COM(2011) 467</a> |       | 2011 7 29 | Pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo nutraukiama antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės liejiniams, galiojimo termino peržiūra ir dalinė tarpinė peržiūra  |

| Dokumentas                    | Dalis | Data      | Antraštė  |
|-------------------------------|-------|-----------|---|
| <a href="#">COM(2011) 468</a> |       | 2011 7 29 | Pasiūlymas. Tarybos reglamentas dėl korekcinųjų koeficientų, nuo 2010 m. liepos 1 d. taikytinų trečiojoje šalyje dirbančių Europos Sąjungos pareigūnų, laikinųjų darbuotojų ir sutartininkų atlyginimams, nustatymo   |
| <a href="#">COM(2011) 469</a> |       | 2011 7 26 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas dėl Susitarimo, kuriuo antrą kartą iš dalies keičiamas 2000 m. birželio 23 d. Kotonu pasirašytas ir 2005 m. birželio 25 d. Liuksemburge pirmą kartą iš dalies pakeistas Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimas, sudarymo                       |
| <a href="#">COM(2011) 470</a> |       | 2011 8 12 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomas daugiamečių Baltijos lašišų išteklių ir tuos išteklius naudojančios žvejybos valdymo planas  |
| <a href="#">COM(2011) 477</a> |       | 2011 8 5  | Pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 193/2007, nustatantis galutinį kompensacinį muitą Indijos kilmės importuojamam polietileno tereftalatui, ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 192/2007, nustatantis galutinį antidempingo muitą tam tikram, <i>inter alia</i> , Indijos kilmės importuojamam polietileno tereftalatui |
| <a href="#">COM(2011) 479</a> |       | 2011 8 9  | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1967/2006 dėl žuvų išteklių tausojančio naudojimo Viduržemio jūroje valdymo priemonių  |
| <a href="#">COM(2011) 481</a> |       | 2011 8 1  | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo dėl tam tikrų finansų valdymo nuostatų, taikytinų tam tikroms valstybėms narėms, kurios turi didelių finansinio stabilumo sunkumų ar kurioms tokie sunkumai gresia, iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1698/2005  |
| <a href="#">COM(2011) 482</a> |       | 2011 8 1  | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo dėl tam tikrų finansų valdymo nuostatų, taikytinų tam tikroms valstybėms narėms, kurios turi didelių finansinio stabilumo sunkumų arba kurioms tokie sunkumai gresia, iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006  |
| <a href="#">COM(2011) 483</a> |       | 2011 8 1  | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo dėl grąžintinos paramos ir finansų inžinerijos iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006   |
| <a href="#">COM(2011) 484</a> |       | 2011 8 1  | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo dėl tam tikrų finansų valdymo nuostatų, taikytinų tam tikroms valstybėms narėms, kurios turi didelių finansinio stabilumo sunkumų arba kurioms tokie sunkumai gresia, iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1198/2006 dėl Europos žuvininkystės fondo  |
| <a href="#">COM(2011) 486</a> |       | 2011 8 9  | Pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo nutraukiama dalinė tarpinė antidempingo priemonių, taikomų tam tikram importuojamam Indijos kilmės polietileno tereftalatui (PET), peržiūra   |

| Dokumentas                    | Dalis | Data      | Antraštė   |
|-------------------------------|-------|-----------|--|
| <a href="#">COM(2011) 487</a> |       | 2011 8 10 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos pozicijos Energinės bendrijos Ministrų taryboje nustatymo (Kišiniovas, 2011 m. spalio 6 d.)  |
| <a href="#">COM(2011) 488</a> |       | 2011 8 11 | Pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1105/2010, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės labai atspariems tempimui poliesterių siūlams, galutinis surinkimas ir baigiamas tyrimas dėl importuojamų Korėjos Respublikos ir Taivano kilmės labai atsparių tempimui poliesterių siūlų |
| <a href="#">COM(2011) 489</a> |       | 2011 8 11 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos piliečių metų (2013 m.)   |
| <a href="#">COM(2011) 491</a> |       | 2011 8 17 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Portugalijos paraiška „EGF/2010/026 PT/Rohde“)  |
| <a href="#">COM(2011) 493</a> |       | 2011 8 12 | Pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės keraminėms plytelėms, galutinis surinkimas  |
| <a href="#">COM(2011) 495</a> |       | 2011 8 25 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimask, kuriuo nustatoma artimiausiose penkiose Tarptautinės banginių medžioklės komisijos sesijose ir su jomis siejamuose susitikimuose tarp sesijų Europos Sąjungos vardu priimtina pozicija dėl Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo ir jos priedo persvarstymo pasiūlymų  |
| <a href="#">COM(2011) 496</a> |       | 2011 8 17 | Pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo dėl atlantinių silkiaryklių apsaugos, tam tikrų BLSK ir tam tikrų Jungtinei Karalystei, Vokietijai ir Airijai nustatytų žvejybos pastangų apribojimų iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (ES) Nr. 57/2011 ir (EB) Nr. 754/2009  |
| <a href="#">COM(2011) 517</a> |       | 2011 8 24 | Pasiūlymas. Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas įgyvendinimo sprendimas 2011/77/ES dėl Sąjungos finansinės pagalbos suteikimo Airijai  |
| <a href="#">COM(2011) 522</a> |       | 2011 8 29 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl administracinio bendradarbiavimo per Vidaus rinkos informacijos sistemą („VRI reglamentas“)  |
| <a href="#">COM(2011) 523</a> |       | 2011 8 23 | Pasiūlymas. Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2011/344/ES dėl Sąjungos finansinės pagalbos suteikimo Portugalijai  |

Šiuos tekstus galima rasti EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>



**Komisijos priimti teisės aktų projektai**

(2011/C 335/06)

| Dokumentas                    | Dalis | Data      | Antraštė  |
|-------------------------------|-------|-----------|---|
| <a href="#">COM(2011) 516</a> |       | 2011 8 30 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas 2009 m. liepos 13 d. Reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas)  |
| <a href="#">COM(2011) 518</a> |       | 2011 8 30 | Pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma Bendrijos radioaktyviųjų medžiagų vežėjų registracijos sistema  |
| <a href="#">COM(2011) 524</a> |       | 2011 8 30 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, kuria dėl valstybių narių priežiūros sistemų kompiuterinių duomenų bazių iš dalies keičiama Tarybos direktyva 64/432/EEB   |
| <a href="#">COM(2011) 525</a> |       | 2011 8 30 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo dėl galvijų elektroninio identifikavimo ir dėl savanoriško jautienos ženklinimo nuostatų panaikinimo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1760/2000   |
| <a href="#">COM(2011) 526</a> |       | 2011 8 30 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas ir pratęsiamas Sprendimo 2007/641/EB dėl konsultacijų su Fidžio Salų Respublika pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo 96 straipsnį ir Vystomojo bendradarbiavimo priemonės 37 straipsnį užbaigimo galiojimas         |
| <a href="#">COM(2011) 530</a> |       | 2011 8 30 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl aromatizuotų vyno produktų apibrėžimo, aprašymo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos  |
| <a href="#">COM(2011) 532</a> |       | 2011 9 6  | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas leisti Jungtinei Karalystei pagal Direktyvos 2003/96/EB 19 straipsnio nuostatas taikyti sumažintą variklių degalų, sunaudojamų Vidinių ir Išorinių Hebridų salose, Šiaurės jūros salose, Klaido įlankos salose ir Silio salose, apmokestinimo lygį |
| <a href="#">COM(2011) 540</a> |       | 2011 9 7  | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas, kuriuo tarpvyriausybiniams valstybių narių energetikos susitarimams su trečio-siomis šalimis nustatomas keitimosi informacija mechanizmas   |
| <a href="#">COM(2011) 542</a> |       | 2011 8 30 | Bendras pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 442/2011 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje   |
| <a href="#">COM(2011) 543</a> |       | 2011 8 30 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas, kuriuo iš dalies sustabdomas Europos ekonominės bendrijos ir Sirijos Arabų Respublikos bendradarbiavimo susitarimo taikymas   |
| <a href="#">COM(2011) 544</a> |       | 2011 9 7  | Pasiūlymas. Tarybos įgyvendinimo reglamentas, kuriuo, remiantis priemonių galiojimo termino peržiūra pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį, importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams nustatomas galutinis antidempingo muitas    |

| Dokumentas                    | Dalis | Data      | Antraštė  |
|-------------------------------|-------|-----------|---|
| <a href="#">COM(2011) 545</a> |       | 2011 9 13 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas, kuriuo taisomas Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių vyriausybių atstovų sprendimas dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Rusijos Federacijos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl „Sutartų galiojančios maršrutų per Sibiro teritoriją sistemos modernizavimo principų“ pasirašymo ir laikino taikymo bei valstybių narių išlyginimo mechanizmo nustatymo   |
| <a href="#">COM(2011) 554</a> |       | 2011 9 13 | Pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo, pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankiniams padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims nustatomas galutinis antidempingo muitas, kurio taikymas išplėstas importuojamiems iš Tailando siunčiamiems rankiniams padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims, deklaruojamiems kaip Tailando kilmės arba ne |
| <a href="#">COM(2011) 555</a> |       | 2011 9 14 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/106/EB dėl minimalaus jūrininkų rengimo  |
| <a href="#">COM(2011) 560</a> |       | 2011 9 16 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 562/2006, kad būtų nustatytos bendros išimtinėmis aplinkybėmis laikinai atnaujinamos vidaus sienų kontrolės taisyklės  |
| <a href="#">COM(2011) 562</a> |       | 2011 9 15 | Pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomos 2012 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos Baltijos jūroje galimybės   |
| <a href="#">COM(2011) 565</a> |       | 2011 9 16 | Bendras pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 194/2008 dėl ribojančių priemonių Birmai (Mianmarui) atnaujinimo ir sustiprinimo   |
| <a href="#">COM(2011) 566</a> |       | 2011 9 23 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl dvigubo korpuso arba lygiaverčių dizaino reikalavimų greitesnio įvedimo vienigubo korpuso naftos tanklaiviams   |
| <a href="#">COM(2011) 569</a> |       | 2011 9 22 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimo sudarymo   |
| <a href="#">COM(2011) 570</a> |       | 2011 9 22 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimo pasirašymo Europos Sąjungos vardu  |
| <a href="#">COM(2011) 574</a> |       | 2011 9 14 | Pasiūlymas. Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimas 2011/344/ES dėl Sąjungos finansinės pagalbos suteikimo Portugalijai   |
| <a href="#">COM(2011) 575</a> |       | 2011 9 14 | Pasiūlymas. Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimas 2011/77/ES dėl Sąjungos finansinės pagalbos suteikimo Airijai   |
| <a href="#">COM(2011) 577</a> |       | 2011 9 22 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimo 2007/659/EB nuostatos dėl jo taikymo laikotarpio ir sumažinto akcizo tarifo taikymo metinei kvotai   |

| Dokumentas                    | Dalis | Data      | Antraštė   |
|-------------------------------|-------|-----------|--|
| <a href="#">COM(2011) 579</a> |       | 2011 9 22 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Austrijos paraiška „EGF/2011/001 AT/Niederösterreich-Oberösterreich“) |
| <a href="#">COM(2011) 580</a> |       | 2011 9 22 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Graikijos paraiška „EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas“)                     |
| <a href="#">COM(2011) 583</a> |       | 2011 9 20 | Bendras pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai  |
| <a href="#">COM(2011) 586</a> |       | 2011 9 26 | Pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo Sąjungos laivams nustatomos 2012 m. tam tikrų žuvų išteklių ir išteklių grupių, dėl kurių nevedamos tarptautinės derybos ir kuriems netaikomi tarptautiniai susitarimai, žvejybos galimybės  |
| <a href="#">COM(2011) 590</a> |       | 2011 9 20 | Bendras pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 442/2011 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje  |
| <a href="#">COM(2011) 591</a> |       | 2011 9 29 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas, kuriuo nustatoma Europos Sąjungos vardu priimama pozicija dėl pasiūlymų iš dalies pakeisti Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos I ir II priedus, kurios turi būti laikomasi dešimtajame Konvencijos šalių konferencijos susitikime   |
| <a href="#">COM(2011) 592</a> |       | 2011 9 28 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos pozicijos Prekybos komitete, įsteigtame Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimu, kurios ji laikysis dėl Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo ir dėl 15 asmenų, galinčių būti arbitrais, sąrašo sudarymo   |
| <a href="#">COM(2011) 593</a> |       | 2011 9 29 | Pasiūlymas. Tarybos direktyva, kuria nustatomi pagrindiniai saugos standartai siekiant užtikrinti apsaugą nuo jonizuojančiosios spinduliuotės apšvitos keliamų pavojų  |
| <a href="#">COM(2011) 594</a> |       | 2011 9 28 | Pasiūlymas. Tarybos direktyva dėl bendros finansinių sandorių mokesčio sistemos ir kuria iš dalies keičiama Direktyva 2008/7/EB  |
| <a href="#">COM(2011) 598</a> |       | 2011 9 30 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo dėl tam tikrų šalių išbraukimo iš derybas baigusiu regionų ar valstybių sąrašo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 1528/2007 I priedas   |
| <a href="#">COM(2011) 599</a> |       | 2011 10 3 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo įgyvendinama Susitarimo, kuriuo steigiama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, dvišalė apsaugos sąlyga ir bananų importo stabilizavimo priemonė  |

| Dokumentas                    | Dalis | Data      | Antraštė   |
|-------------------------------|-------|-----------|--|
| <a href="#">COM(2011) 600</a> |       | 2011 10 3 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo įgyvendinama Europos Sąjungos ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimo dvišalė apsaugos sąlyga ir bananų importo stabilizavimo priemonė  |
| <a href="#">COM(2011) 601</a> |       | 2011 9 26 | Bendras pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 204/2011 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje   |
| <a href="#">COM(2011) 602</a> |       | 2011 10 4 | Pasiūlymas. Tarybos reglamentas dėl žvejybos galimybių paskirstymo pagal Europos Sąjungos ir Bisau Gvinėjos protokolą, kuriuo nustatomos dabar galiojančiame abiejų šalių žuvininkystės sektorius partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas  |
| <a href="#">COM(2011) 603</a> |       | 2011 10 5 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Bisau Gvinėjos protokolo, kuriuo nustatomos dabar galiojančiame abiejų šalių žuvininkystės sektorius partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, sudarymo  |
| <a href="#">COM(2011) 604</a> |       | 2011 10 4 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Bisau Gvinėjos protokolo, kuriuo nustatomos dabar galiojančiame abiejų šalių žuvininkystės sektorius partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo  |
| <a href="#">COM(2011) 607</a> |       | 2011 10 6 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos socialinio fondo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1081/2006   |
| <a href="#">COM(2011) 608</a> |       | 2011 10 6 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (2014–2020 m.)  |
| <a href="#">COM(2011) 609</a> |       | 2011 10 6 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos Sąjungos socialinių pokyčių ir inovacijų programos   |
| <a href="#">COM(2011) 610</a> |       | 2011 10 6 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas 2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1082/2006 dėl Europos teritorinio bendradarbiavimo grupės (ETBG) atsižvelgiant į patikslintas, supaprastintas ir pagerintas tokių grupių steigimo ir jų veiksmų įgyvendinimo sąlygas            |
| <a href="#">COM(2011) 611</a> |       | 2011 10 6 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl konkrečių Europos regioninės plėtros fondo paramos Europos teritorinio bendradarbiavimo tikslui nuostatų   |
| <a href="#">COM(2011) 612</a> |       | 2011 10 6 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Sanglaudos fondo, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1084/2006   |
| <a href="#">COM(2011) 617</a> |       | 2011 10 5 | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Airijos paraiška „EGF/2010/019 IE/Construction 41“) |

| Dokumentas                    | Dalis | Data       | Antraštė   |
|-------------------------------|-------|------------|--|
| <a href="#">COM(2011) 618</a> |       | 2011 10 5  | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Airijos paraiška „EGF/2010/020 IE/Construction 43“) |
| <a href="#">COM(2011) 619</a> |       | 2011 10 5  | Pasiūlymas. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Airijos paraiška „EGF/2010/021 IE/Construction 71“) |
| <a href="#">COM(2011) 620</a> |       | 2011 10 12 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1829/2003 leidžiama pateikti rinkai produktus, kurių sudėtyje yra genetiškai modifikuotos medvilnės 281-24-236x3006-210-23 (DAS-24236-5xDAS-21Ø23-5), kurie iš jos sudaryti arba kurie iš jos pagaminti   |
| <a href="#">COM(2011) 621</a> |       | 2011 10 12 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1829/2003 leidžiama pateikti rinkai produktus, kurių sudėtyje yra genetiškai modifikuotų kukurūzų Bt11xMIR604xGA21 (SYN-BTØ11-1xSYN-IR6Ø4-5xMON-ØØØ21-9), kurie iš jų sudaryti arba kurie iš jų pagaminti   |
| <a href="#">COM(2011) 622</a> |       | 2011 10 12 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1829/2003 leidžiama pateikti rinkai produktus, kurių sudėtyje yra genetiškai modifikuotų kukurūzų Bt11xMIR604 (SYN-BTØ11-1xSYN-IR6Ø4-5), kurie iš jų sudaryti arba kurie iš jų pagaminti  |
| <a href="#">COM(2011) 623</a> |       | 2011 10 12 | Pasiūlymas. Tarybos sprendimas, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1829/2003 leidžiama pateikti rinkai produktus, kurių sudėtyje yra genetiškai modifikuotų kukurūzų MIR604xGA21 (SYN-IR6Ø4-5xMON-ØØØ21-9), kurie iš jų sudaryti arba kurie iš jų pagaminti  |
| <a href="#">COM(2011) 645</a> |       | 2011 10 10 | Bendras pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 442/2011 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje  |
| <a href="#">COM(2011) 646</a> |       | 2011 10 10 | Bendras pasiūlymas. Tarybos reglamentas, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) 1763/2004, nustatantis tam tikras ribojančias priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiai Jugoslavijai (TBTB) mandato vykdymą   |

Šiuos tekstus galima rasti EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS PARLAMENTAS

## EUROPOS PARLAMENTO BIURO SPRENDIMAS

2011 m. kovo 23 d. ir lapkričio 14 d.

kuriuo iš dalies keičiamos Europos Parlamento narių statuto įgyvendinimo taisyklės

(2011/C 335/07)

EUROPOS PARLAMENTO BIURAS,

atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 223 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdamas į Europos Parlamento narių statutą<sup>(1)</sup>,

atsižvelgdamas į Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių 8 ir 23 straipsnius,

kadangi:

- (1) jei Parlamento nariai naudojami taksi paslaugomis Parlamento darbo vietose tomis savaitėmis, kai nevyksta jokia oficiali Europos Parlamento veikla, išlaidos turėtų būti kompensuojamos pagal tas pačias taisykles, kurios taikomos kelionėms taksi paprastomis darbo savaitėmis;
- (2) jei Parlamento nariai keliauja ne Europos Sąjungos teritorijoje, kad galėtų dalyvauti oficialioje veikloje, jiems dažnai reikia padengti vizų ir susijusias išlaidas. Atsižvelgiant į tai, kad šios išlaidos atsiranda keliaujant tarnybiniais reikalais, Parlamento nariai turėtų gauti šių išlaidų kompensaciją, jei pateikia reikalingus patvirtinamuosius dokumentus. Tai apimantis taisyklių pakeitimas turėtų būti taikomas nuo 2012 m. sausio 1 d., siekiant užtikrinti, kad visos tų pačių metų kelionės būtų vertinamos vienodai;
- (3) susidarius tam tikroms aplinkybėms tarnybinių kelionių metu Parlamento nariai turi teisę gauti repatriacijos

išlaidų kompensaciją. Be to, kadangi dėl repatriacijos gali atsirasti papildomų išlaidų, būtų tikslinga numatyti, kad ir jos būtų kompensuojamos. Siekdamas įvykdyti šį įsipareigojimą, Parlamentas turėtų apsidrausti. Draudimo polisas turėtų įsigalioti nuo atitinkamos nuostatos taikymo pradžios dienos;

- (4) tais atvejais, kai atsižvelgdami į atitinkamoje valstybėje narėje nusistovėjusią praktiką, Parlamento nariai savo vietos padėjėjams nusprendė mokėti tokio dydžio išeities pašalpas, kurios viršija įstatymuose numatytas minimalias pašalpas, šie nariai, siekdami padengti susijusias išlaidas, gali pavesti savo mokėjimų tarpininkui atidėti dalį Parlamento narių padėjėjų išmokos ir perkelti sukauptą sumą į kitus finansinius metus, jei laikomasi visų numatytų sąlygų. Būtų tikslinga šio sprendimo atitinkamą nuostatą taikyti nuo 2009 m. liepos 14 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Europos Parlamento narių statuto įgyvendinimo taisyklės<sup>(2)</sup> iš dalies keičiamos taip:

1. 22 straipsnio 2a dalis pakeičiama taip:

„2a. Kai Parlamento narys vyksta į vieną iš Parlamento darbo vietų tą savaitę, kai nevyksta jokia oficiali Europos Parlamento veikla, papildomų kelionės išlaidų kompensavimas apima tik kelionės išlaidas, įskaitant kelionės taksi

<sup>(1)</sup> 2005 m. rugsėjo 28 d. Europos Parlamento sprendimas 2005/684/EB, Euratomas, kuriuo patvirtinamas Europos Parlamento narių statusas (OL L 262, 2005 10 7, p. 1).

<sup>(2)</sup> Europos Parlamento biuro 2008 m. gegužės 19 d. ir birželio 9 d. sprendimas dėl Europos Parlamento narių statuto įgyvendinimo taisyklių (OL C 159, 2009 7 13, p. 1).

išlaidas, laikantis Biuro patvirtintose Europos Parlamento narių naudojimosi tarnybiniais automobiliais taisyklėse nustatytų ribų, ir viešbučio išlaidas.“

2. 24 straipsnio 3 dalyje įterpiamas šis punktas:

„ba) kompensuojami mokesčiai už vizas ir su tuo susijusios išlaidos, jei pateikiami patvirtinamieji dokumentai;“

3. 29 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) antraštė pakeičiama taip:

„Pagalba Parlamento nariams tarnybinių kelionių metu“;

b) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Parlamento narys, kuris 10 straipsnio 1 dalies a punkte ir šio straipsnio 2 bei 2a dalyse nurodytos tarnybinės kelionės metu suserga sunkia liga, patiria nelaimingą atsitikimą arba kuriam nenumatytos aplinkybės sutrukdo tinkamai atlikti kelionę, turi teisę gauti Parlamento pagalbą. Ta pagalba apima repatriacijos organizavimą ir atsakomybės prisiėmimą dėl su tuo susijusių išlaidų apmokėjimo. Parlamento narys arba prirėikus jo atstovas gali prašyti organizuoti repatriaciją į vieną iš Parlamento darbo vietų arba nario gyvenamąją vietą.“;

c) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Parlamentas apsidraudžia, kad įvykdytų savo įsipareigojimus dėl pagalbos. 1 ir 2 dalyse nurodytos Parlamento narių teisės įgyvendinamos draudimo polise numatytomis sąlygomis.“;

d) pridedama ši dalis:

„4. Draudimo polisas apima, *inter alia*, išlaidas dėl šios pagalbos:

— pagalba sunkiai susirgus, įvykus nelaimingam atsitikimui ar mirus Parlamento nariui,

— pagalba ir pirmalaikė kelionė atgal įvykus gaivalinei nelaimei ar dideliems viešosios tvarkos pažeidimams, sunkiai susirgus, įvykus nelaimingam atsitikimui ar mirus Parlamento nario šeimos nariui,

— logistinė ir administracinė pagalba praradus dokumentus arba įvykus dokumentų vagystei,

— pagalba Parlamento nariui prieš jį pradėto teismo proceso metu,

— papildomas gyvybės ir netekto darbingumo draudimas (nesumokėtas likutis)“

4. 40 straipsnis papildomas šia dalimi:

„5. Parlamento nariai, siekdami padengti su darbo sutarties nutraukimu susijusias išlaidas, kurios negali būti padengiamos pagal 1–4 dalis, gali pavesti savo mokėjimų tarpininkui atidėti dalį 33 straipsnio 4 dalyje nurodytų lėšų ir perkelti jas į kitus finansinius metus, jei laikomasi šių sąlygų:

a) Parlamento narys pateikė atitinkamus įrodomuosius rašytinius dokumentus, kad su darbo sutartimi susijusiam sektoriuje už Europos Parlamento ribų ir Europos Parlamento nariui nedarant jokios įtakos esama nusistovėjusios praktikos, pagal kurią mokamos išėtinės pašalpos viršija įstatymuose numatytą minimalią pašalpą;

b) dėl išėtinės pašalpos, atitinkančios a punkte nurodytą praktiką, buvo susitarta vietos padėjėjo darbo sutartyje. Suma, dėl kurios buvo susitarta, jokiai atveju negali viršyti vieno mėnesio darbo užmokesčio sumos už kiekvienus dirbtus darbo metus;

c) kiekvienam darbuotojui atidėta suma deklaruojama kasmet įforminant išlaidas pagal 39 straipsnyje nustatytą procedūrą. Mokėjimų tarpininkas atidaro atskirą banko sąskaitą šioms lėšoms kaupti ir kiekvienais metais pateikia banko ataskaitą, kad būtų galima įforminti išlaidas. Kiekvienais finansiniais metais mokėjimų tarpininkas gali atidėti tik tokią sumą, kuri atitinka darbo laikotarpius, kurie prasideda atitinkamos Parlamento kadencijos metu ir tęsiasi iki atitinkamų finansinių metų pabaigos arba jeigu sutartis pasibaigia tais metais – iki sutarties pabaigos. Palūkanos už atidėtas sumas deklaruojamos metinio išlaidų įforminimo procedūros metu. Bet koks perviršis arba nepanaudotos lėšos grąžinamos Parlamentui kasmet ir pasibaigus atitinkamai darbo sutarčiai.“

#### 2 straipsnis

1. Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2. Šis sprendimas taikomas nuo tos pačios dienos, išskyrus šias nuostatas:

a) 1 straipsnio 2 punktas taikomas nuo 2012 m. sausio 1 d.;

b) 1 straipsnio 4 punktas taikomas nuo 2009 m. liepos 14 d.

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2011 m. lapkričio 15 d.

(2011/C 335/08)

## 1 euro =

| Valiuta | Valiutos kursas     | Valiuta | Valiutos kursas |                              |           |
|---------|---------------------|---------|-----------------|------------------------------|-----------|
| USD     | JAV doleris         | 1,3532  | AUD             | Australijos doleris          | 1,3351    |
| JPY     | Japonijos jena      | 104,16  | CAD             | Kanados doleris              | 1,3866    |
| DKK     | Danijos krona       | 7,4427  | HKD             | Honkongo doleris             | 10,5313   |
| GBP     | Svaras sterlingas   | 0,85345 | NZD             | Naujosios Zelandijos doleris | 1,7591    |
| SEK     | Švedijos krona      | 9,1238  | SGD             | Singapūro doleris            | 1,7487    |
| CHF     | Šveicarijos frankas | 1,2405  | KRW             | Pietų Korėjos vonas          | 1 527,99  |
| ISK     | Islandijos krona    |         | ZAR             | Pietų Afrikos randas         | 11,0087   |
| NOK     | Norvegijos krona    | 7,8000  | CNY             | Kinijos ženminbi juanis      | 8,5842    |
| BGN     | Bulgarijos levas    | 1,9558  | HRK             | Kroatijos kuna               | 7,4815    |
| CZK     | Čekijos krona       | 25,768  | IDR             | Indonezijos rupija           | 12 170,68 |
| HUF     | Vengrijos forintas  | 314,77  | MYR             | Malaizijos ringitas          | 4,2714    |
| LTL     | Lietuvos litas      | 3,4528  | PHP             | Filipinų pesas               | 58,909    |
| LVL     | Latvijos latas      | 0,7002  | RUB             | Rusijos rublis               | 41,5550   |
| PLN     | Lenkijos zlotas     | 4,4145  | THB             | Tailando batas               | 41,746    |
| RON     | Rumunijos leja      | 4,3495  | BRL             | Brazilijos realas            | 2,3904    |
| TRY     | Turkijos lira       | 2,4299  | MXN             | Meksikos pesas               | 18,3765   |
|         |                     |         | INR             | Indijos rupija               | 68,5800   |

(1) Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.



**Komisijos priimti COM dokumentai, išskyrus teisės aktų projektus, ir Komisijos priimti teisės aktų projektai**

(2011/C 335/09)

OL C 264, 2011 9 8

*Ankstesni leidiniai:*

OL C 189, 2011 6 29

OL C 140, 2011 5 11

OL C 121, 2011 4 19

OL C 94, 2011 3 26

OL C 88, 2011 3 19

OL C 26, 2011 1 28

---

## Komisijos priimti COM dokumentai, išskyrus teisės aktų projektus

(2011/C 335/10)

| Dokumentas                    | Dalis | Data      | Antraštė  |
|-------------------------------|-------|-----------|---|
| <a href="#">COM(2011) 309</a> |       | 2011 6 6  | Komisijos ataskaita Tarybai ir Europos Parlamentui pagal 2003 m. liepos 22 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2003/568/TVR dėl kovos su korupcija privačiame sektoriuje 9 straipsnį   |
| <a href="#">COM(2011) 418</a> |       | 2011 7 13 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui dėl ataskaitų teikimo įpareigojimų pagal 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką |
| <a href="#">COM(2011) 424</a> |       | 2011 7 13 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui dėl bendros žuvininkystės politikos išorės aspekto  |
| <a href="#">COM(2011) 459</a> |       | 2011 7 20 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai dėl Bulgarijos pažangos pagal bendradarbiavimo ir tikrinimo mechanizmą   |
| <a href="#">COM(2011) 460</a> |       | 2011 7 20 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai dėl Rumunijos pažangos pagal bendradarbiavimo ir tikrinimo mechanizmą  |
| <a href="#">COM(2011) 462</a> |       | 2011 7 29 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai. Reglamento (EB) Nr. 1082/2006 dėl Europos teritorinio bendradarbiavimo grupės (ETBG) taikymas   |
| <a href="#">COM(2011) 466</a> |       | 2011 8 22 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo 2010 m. veiklos   |
| <a href="#">COM(2011) 476</a> |       | 2011 8 5  | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai dėl Garantijų fondo būklės ir jo valdymo 2010 m.   |
| <a href="#">COM(2011) 485</a> |       | 2011 8 9  | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai dėl Europos Sąjungos skolinimosi ir skolinimo veiklos 2010 m.  |
| <a href="#">COM(2011) 492</a> |       | 2011 8 12 | Komisijos ataskaita dėl Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais taikymo 2010 m.  |
| <a href="#">COM(2011) 494</a> |       | 2011 8 16 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui. Stabilumo priemonės metinė ataskaita (2010 m.)   |
| <a href="#">COM(2011) 497</a> |       | 2011 8 17 | Komisijos ataskaita Tarybai ir Europos Parlamentui dėl Europos mokslinių tyrimų tarnybos veiksmų ir specialiojoje programoje „Idėjos“ nurodytų tikslų įgyvendinimo 2010 m.  |

| Dokumentas                    | Dalis | Data      | Antraštė   |
|-------------------------------|-------|-----------|--|
| <a href="#">COM(2011) 508</a> |       | 2011 8 12 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai dėl EŽŪGF išlaidų. Išankstinio perspėjimo sistema No 5-7/2011   |
| <a href="#">COM(2011) 509</a> |       | 2011 8 24 | Komisijos komunikatas Tarybai. Priemonių, kurių ėmėsi Airija, atsižvelgdama į 2010 m. gruodžio 7 d. Tarybos rekomendaciją siekiant ištaisyti perviršinio valdžios sektoriaus deficito padėtį, vertinimas |

Šiuos tekstus galima rasti EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

## Komisijos priimti COM dokumentai, išskyrus teisės aktų projektus

(2011/C 335/11)

| Dokumentas                    | Dalis | Data      | Antraštė   |
|-------------------------------|-------|-----------|--|
| <a href="#">COM(2011) 427</a> |       | 2011 7 13 | Žalioji knyga dėl audiovizualinių kūrinių platinimo internetu Europos Sąjungoje: galimybės ir problemos kuriant bendrąją skaitmeninę rinką   |
| <a href="#">COM(2011) 455</a> |       | 2011 7 20 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Europos trečiųjų šalių piliečių integracijos darbotvarkė   |
| <a href="#">COM(2011) 527</a> |       | 2011 8 30 | Komisijos komunikatas – Bendros su Azerbaidžano Respublika aviacijos erdvės kūrimas  |
| <a href="#">COM(2011) 528</a> |       | 2011 8 31 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai apie bendrajame biudžete numatytas garantijas – Padėtis 2010 m. gruodžio 31 d.  |
| <a href="#">COM(2011) 531</a> |       | 2011 8 31 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Šeštoji Bendrijos aplinkosaugos veiksnių programa – Galutinis įvertinimas  |
| <a href="#">COM(2011) 537</a> |       | 2011 9 5  | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Programos „Muitinė 2013“ laikotarpio vidurio vertinimas  |
| <a href="#">COM(2011) 538</a> |       | 2011 9 5  | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – „Fiscalis 2013“ programos laikotarpio vidurio vertinimas   |
| <a href="#">COM(2011) 539</a> |       | 2011 9 7  | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui dėl energijos tiekimo saugumo ir tarptautinio bendradarbiavimo – „ES energetikos politika. Bendradarbiavimas su užsienio partneriais“  |
| <a href="#">COM(2011) 541</a> |       | 2011 9 7  | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Pasiūlymas dėl ES bendrosios pozicijos Busane vykšančiame ketvirtajame paramos veiksmingumo aukšto lygio forume  |
| <a href="#">COM(2011) 547</a> |       | 2011 9 8  | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui – 1985 m. liepos 25 d. Tarybos direktyvos 85/374/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių atsakomybę už gaminius su trūkumais, derinimo, su pakeitimais, padarytais 1999 m. gegužės 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/34/EB, taikymo ketvirtoji ataskaita |
| <a href="#">COM(2011) 548</a> |       | 2011 9 9  | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Galutinis vertinimas – Daugiametės Bendrijos programos dėl labiau prieinamo, patogesnio bei tinkamesnio naudoti skaitmeninio turinio Europoje įgyvendinimo galutinis vertinimas  |

| Dokumentas                    | Dalis | Data      | Antraštė  |
|-------------------------------|-------|-----------|---|
| <a href="#">COM(2011) 549</a> |       | 2011 9 12 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai – EURODAC centrinio padalinio 2010 m. veiklos metinė ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai  |
| <a href="#">COM(2011) 551</a> |       | 2011 9 13 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Naujas Europos teisininkų mokymo aspektas – Pasitikėjimo teisingumu Europos Sąjungoje didinimas   |
| <a href="#">COM(2011) 556</a> |       | 2011 9 13 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui dėl 1998 m. rugsėjo 24 d. Tarybos rekomendacijos dėl nepilnamečių ir žmogaus orumo apsaugos ir 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacijos dėl nepilnamečių ir žmogaus orumo apsaugos ir teisės į atsakymą dėl Europos garso ir vaizdo bei internetinės informacinių paslaugų pramonės konkurencingumo taikymo – Vaikų apsauga skaitmeniniame pasaulyje |
| <a href="#">COM(2011) 557</a> |       | 2011 9 14 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai – Metinė ataskaita dėl pažangos, kurią 2009 m. pasiekė jungtinių technologijų iniciatyvų bendrosios įmonės   |
| <a href="#">COM(2011) 558</a> |       | 2011 9 13 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai – Kosmetikos srities bandymų su gyvūnais alternatyvių metodų kūrimo, įteisinimo ir teisinio pripažinimo ataskaita (2009 m.)  |
| <a href="#">COM(2011) 561</a> |       | 2011 9 16 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Šengeno erdvės valdymas. Erdvės be vidaus sienų kontrolės stiprinimas   |
| <a href="#">COM(2011) 563</a> |       | 2011 9 16 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai – Pirmoji Europos Sąjungoje branduolinės energetikos švietimo ir mokymo padėties ataskaita   |
| <a href="#">COM(2011) 564</a> |       | 2011 9 26 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui dėl Rytų partnerystės bendradarbiavimo teisingumo ir vidaus reikalų srityje   |
| <a href="#">COM(2011) 567</a> |       | 2011 9 20 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Europos aukštojo mokslo sistemų modernizavimo darbotvarkė. Ekonomikos augimo ir užimtumo rėmimas  |
| <a href="#">COM(2011) 568</a> |       | 2011 9 20 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Komunikatas „ES politika ir savanoriška veikla. Tarpvalstybinės savanoriškos veiklos pripažinimas ir skatinimas ES“   |

| Dokumentas                    | Dalis | Data      | Antraštė  |
|-------------------------------|-------|-----------|---|
| <a href="#">COM(2011) 572</a> |       | 2011 9 21 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Mokslinių tyrimų ir inovacijų partnerystės  |
| <a href="#">COM(2011) 573</a> |       | 2011 9 20 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – ES baudžiamosios teisės politikos kūrimas. Veiksmingo ES politikos įgyvendinimo užtikrinimas baudžiamosios teisės priemonėmis   |
| <a href="#">COM(2011) 576</a> |       | 2011 9 16 | 2012 m. bendrojo biudžeto projekto taisomasis raštas Nr. 2 – Išlaidų suvestinė pagal skirsnius – I skirsnis. Parlamentas – II skirsnis. Europos Vadovų Taryba ir Taryba – III skirsnis. Komisija – VI skirsnis. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas – VII skirsnis. Regionų komitetas – VIII skirsnis. Europos ombudsmenas |
| <a href="#">COM(2011) 578</a> |       | 2011 9 21 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai dėl tam tikrų Tarybos reglamento (EB) Nr. 812/2004, nustatančio priemonės dėl atsitiktinio banginių šeimos gyvūnų sugavimo žūklės rajonuose ir iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 88/98, nuostatų įgyvendinimo   |
| <a href="#">COM(2011) 581</a> |       | 2011 9 26 | Komisijos ataskaita dėl Reglamento dėl tam tikrų fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų (Reglamento (EB) Nr. 842/2006) taikymo, poveikio ir tinkamumo  |
| <a href="#">COM(2011) 585</a> |       | 2011 9 28 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai – Direktyvos 2003/109/EB dėl trečiųjų valstybių piliečių, kurie yra ilgalaikiai gyventojai, statuso taikymo ataskaita  |
| <a href="#">COM(2011) 587</a> |       | 2011 9 28 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai – Direktyvos 2004/114/EB dėl trečiosios šalies piliečių įleidimo studijų, mokinių mainų, neatlygintino stažavimosi ar savanoriškos tarnybos tikslais sąlygų taikymo ataskaita  |
| <a href="#">COM(2011) 588</a> |       | 2011 9 29 | Komisijos ataskaita – 28-oji metinė ES teisės taikymo kontrolės ataskaita (2010 m.)   |
| <a href="#">COM(2011) 596</a> |       | 2011 9 30 | Komisijos nuomonė dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo prašymų iš dalies keisti jo statutą  |
| <a href="#">COM(2011) 616</a> |       | 2011 10 5 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai dėl aukščiausio lygio domeno „.eu“ diegimo, funkcionavimo ir veiksmingumo  |
| <a href="#">COM(2011) 624</a> |       | 2011 10 7 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai – Kioto protokole nustatytų tikslų įgyvendinimo pažanga (reikalaujama pagal Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 280/2004/EB dėl šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos Bendrijoje monitoringo mechanizmo ir Kioto protokolo įgyvendinimo 5 straipsnį)                      |

| Dokumentas                    | Dalis | Data       | Antraštė   |
|-------------------------------|-------|------------|--|
| <a href="#">COM(2011) 636</a> |       | 2011 10 11 | Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Bendroji Europos pirkimo-pardavimo sutarčių teisė tarpvalstybiniams sandoriams bendrojoje rinkoje palengvinti  |
| <a href="#">COM(2011) 639</a> |       | 2011 10 10 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai dėl nuotolinio stebėjimo technologijų įgyvendinimo ir pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 78/2008 tam skiriamų finansinių išteklių panaudojimo (antroji laikotarpio vidurio ataskaita)  |
| <a href="#">COM(2011) 647</a> |       | 2011 10 11 | Komisijos ataskaita Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui – 2010 m. metinė finansinės paramos plėtrai įgyvendinimo ataskaita (PNPP, PHARE, CARDS, Turkijos pasirengimo narystei priemonė, pereinamojo laikotarpio institucijų plėtros priemonė) |

Šiuos tekstus galima rasti EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Nuomonės)

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## EUROPOS KOMISIJA

**Kvietimas teikti paraiškas pagal EB mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos 2012 m. darbo programą „Idėjos“**

(2011/C 335/12)

Šiuo dokumentu pranešama, kad skelbiamas kvietimas teikti paraiškas pagal EB mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) 2012 m. darbo programą „Idėjos“.

Kviečiame teikti paraiškas šiam konkursui. Galutiniai paraiškų pateikimo terminai ir konkurso biudžetas nurodytas dalyvių portalo tinklavietėje paskelbtame kvietimo tekste.

**Darbo programa „Idėjos“**

|                      |   |
|----------------------|---|
| Konkurso pavadinimas | Europos mokslinių tyrimų tarybos dotacijos patyrusiems tyrėjams |
| Konkurso numeris     | ERC-2012-AdG  |

**Šis kvietimas teikti paraiškas susijęs su 2011 m. liepos 19 d. Komisijos sprendimu C(2011) 4961 patvirtinta darbo programa.**

Informaciją apie konkurso sąlygas, darbo programą ir pareiškėjams skirtas paraiškų teikimo instrukcijas galima rasti šioje Europos Komisijos tinklavietėje:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/appmanager/participants/porta>



## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją  
(Byla COMP/M.6409 – Gazprom Schweiz/Promgas)****Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 335/13)

1. 2011 m. lapkričio 7 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Gazprom Schweiz AG“ (toliau – „Gazprom Schweiz“, Šveicarija), kontroliuojama įmonės „Gazprom export LLC“ (toliau – „Gazprom export“, Rusijos Federacija), kurią savo ruožtu kontroliuoja įmonė „Open Joint Stock Company Gazprom“ (toliau – „Gazprom“, Rusijos Federacija), pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, 50 proc. įmonės „Promgas SpA“ (toliau – „Promgas“, Italija), kurią šiuo metu kartu kontroliuoja įmonės ENI ir „Gazprom export“, akcijų.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Gazprom“: gamtinių dujų ir naftos chemijos produktų žvalgyimas, gamyba, pervežimas, perdirbimas ir pardavimas,
- „Gazprom export“: gamtinių dujų, naftos, naftos produktų ir kitų naftos ir naftos chemijos pramonės produktų eksportas į Europą, taip pat dalyvavimas energetikos investiciniuose projektuose,
- „Gazprom Schweiz“: angliavandenilių žvalgyimas, gamybai ir pardavimas,
- „Promgas“: didmeninis gamtinių dujų tiekimas per Italijos tinklą.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6409 – Gazprom Schweiz/Promgas adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.6427 – Hermes Europe/Armadillo Holding/B2C)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**  
**(Tekstas svarbus EEE)**  
(2011/C 335/14)

1. 2011 m. lapkričio 4 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Hermes Europe GmbH“ (toliau – „Hermes“, Vokietija), priklausanti grupei „Otto“, ir „Armadillo Holding GmbH“ (toliau – „Armadillo“, Vokietija), bendrai kontroliuojamos „LaPoste SA“ ir „Arikanli Group“, pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „B2C Limited Liability Company“ (toliau – „B2C“, Rusija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Hermes“: teikia transporto ir logistikos paslaugas,
- „Armadillo“: teikia transporto ir logistikos paslaugas, visų pirma Rytų Europoje,
- „B2C“: Rusijoje klientams pristato verslo subjektų arba kitų klientų siuntinius.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6427 – Hermes Europe/Armadillo Holding/B2C adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Europos Komisija**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2011/C 335/13 | Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6409 – Gazprom Schweiz/Promgas) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....             | 23 |
| 2011/C 335/14 | Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6427 – Hermes Europe/Armadillo Holding/B2C) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> ..... | 24 |



---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## 2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

|  |   |                     |
|--|---|---------------------|
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija  | 22 oficialiosiomis ES kalbomis                  | 1 100 EUR per metus |
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas                             | 22 oficialiosiomis ES kalbomis                  | 1 200 EUR per metus |
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija  | 22 oficialiosiomis ES kalbomis                  | 770 EUR per metus   |
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas                                       | 22 oficialiosiomis ES kalbomis                  | 400 EUR per metus   |
| Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę | daugiakalbis:<br>23 oficialiosiomis ES kalbomis | 300 EUR per metus   |
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai   | konkursų kalbomis                               | 50 EUR per metus    |

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT